

I-1100

M.A. (Final) Examination, 2020

HINDI

वैकल्पिक (ख) वर्ग

Paper - X

(अनुवाद विज्ञान)

Time Allowed : Three Hours

Maximum Marks : 80

Minimum Pass Marks : 29

नोट : सभी प्रश्न अनिवार्य हैं। प्रश्नों के सम्मुख उनके अंक दर्शाए गये हैं।

Q. 1. अनुवाद का अर्थ लिखिए। अनुवाद कला की विशेषताओं पर प्रकाश डालिए। 15

अथवा

अनुवाद की अवधारणा को स्पष्ट करते हुए उसके स्वरूप पर प्रकाश डालिए।

Q. 2. अनुवाद की प्रमुख समस्याओं का उल्लेख सोदाहरण कीजिए। 15

I-1100

P.T.O.

(2)

अथवा

पारिभाषिक शब्द की परिभाषा देते हुए उनकी विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।

Q. 3. अनुवाद को सांस्कृतिक सेतु माना जाता है स्रोत भाषा और लक्ष्य भाषा के आधार पर इसे स्पष्ट कीजिए। 15

अथवा

जनसंचार माध्यमों तथा आधुनिक विषय की उपयोगिता पर प्रकाश डालिए।

Q. 4. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्न के संक्षिप्त उत्तर दीजिए : 20

(1) अनुवाद सम्पादन तथा मूल्यांकन

(2) शाब्दिक अनुवाद और भावानुवाद से क्या तात्पर्य है ?

(3) अनुवाद प्रक्रिया की प्रवृत्ति

(4) अनुवाद क्षेत्र और प्रकार

I-1100

(3)

(5) विज्ञापन और अनुवाद

(6) मशीनी अनुवाद

Q. 5. वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

15

(1) अनुवाद कितने प्रकार का होता है ?

(2) अनुवाद का शाब्दिक अर्थ क्या है ?

(3) Translation का हिन्दी रूप लिखिए।

(4) संगणक का अंग्रेजी रूप लिखिए।

(5) लक्ष्य भाषा किसे कहते हैं ?

(6) सम्पादकीय पृष्ठ क्या है ?

(7) A.L.U. का पूर्ण रूप लिखिए।

(8) RAM का अर्थ क्या है ?

(9) इंटरनेट क्या है ?

(10) कम्प्यूटर के जनक कौन हैं ?

(11) भारत में प्रेस का प्रादुर्भाव कब हुआ ?

(4)

(12) पदबंध किसे कहते हैं ?

(13) W W W से क्या अभिप्राय है ?

(14) कोश निर्माण क्या है ?

(15) विज्ञापन किस अंग्रेजी शब्द का हिन्दी पर्याय है ?

